

**MINISTERE DE LA JEUNESSE,  
DES SPORTS, DE LA CULTURE  
ET DE LA FORMATION  
PROFESSIONNELLE**

**Kigali, le 22/7/98**  
N .....

**Monsieur le Secrétaire Général au Ministère  
de la Jeunesse, des Sports, de la Culture et  
de la Formation Professionnelle  
KIGALI**

**Objet**  
**Transmission Rapport sur  
la Révision Budgétaire 1998 et  
situation du Personnel.**

Monsieur le Secrétaire Général,

J'ai l'honneur de vous transmettre en annexe  
le Rapport sur la Révision Budgétaire 1998 et la Situation du Personnel au MIJESCAFOP.

Je vous en souhaite bonne réception.

**KANYANGE Anne Marie**

**Directrice des Services Généraux.**

**C.P.I.**  
**Monsieur le Ministre de la  
Jeunesse, des Sports, de la Culture et  
de la Formation Professionnelle.**



## RAPPORT SUR LA REVISION BUDGETAIRE 1998

### ET SITUATION DU PERSONNEL RECRUTE

#### 1. REVISION BUDGETAIRE 1998

La révision budgétaire pour l'année 1998 s'est faite à partir du réaménagement interne du budget alloué au département pour l'exercice 1998. Les travaux de discussion y relatifs ont eu lieu dans la réunion du 17 juin 1998.

Les résultats du travail de réaménagement se résument dans les tableaux 1 et 2 qui font ressortir les mouvements de transfert et d'allocation supplémentaire pour certaines rubriques du budget (cfr annexes). Ce sont ces mêmes tableaux qui ont été présentés au Ministère des Finances et de la Planification Economique (Direction du Budget).

Il nous a ensuite été demandé de leur transmettre dans les meilleurs délais la situation de notre personnel pour le deuxième semestre 1998.

#### 2. SITUATION DU PERSONNEL AU MIJESCAFOP

Les salaires du personnel en place (en situation régulière) sont garantis jusqu'à la fin de l'année. Le problème se pose au niveau des agents recrutés, en fonction déjà, mais dont les contrats n'ont pas encore été signés.

Je tiens à rappeler que ce cas n'a pas été abordé au cours de la réunion du 17 juin 1998. Cependant les directives ont été données par le Secrétaire Général en ce qui concerne les agents recrutés en fonction depuis une année au plus et qui n'ont pas encore touché leurs salaires.

Vu les contraintes budgétaires auxquels on se heurte, le Secrétaire Général a demandé à ce que l'on considère au moins pour ces agents les 6 mois qui restent pour l'année 1998 et ensuite de prévoir les régularisations pour le budget 1999.

Pour ce qui est de l'effectif de ces agents, le service du personnel a sorti une liste de 128 personnes, sans compter les 2 cas signalés par le service du "Mémorial" à savoir SEMWEMA John et MUHOZA Clancy qui ne possèdent pas de dossier.

Le montant de leurs salaires s'élève à **2.215.893 FRW par mois**, et pour le 2ème semestre 1998 à **13.295.358 FRW**.

En date du 25 juin 1998, nous nous sommes présentés au MINIFIN avec 3 documents :

- Tableau des régularisations des taxes professionnelles 1997 + Salaires non payés pour 1997 au personnel dont les contrats sont signés + Régularisations des agents sous - contrat assimilés.
- Tableau dégageant le surplus sur l'article "Personnel"
- La liste des 128 agents dont les contrats ne sont pas encore signés.

Pour cette catégorie des contrats non signés, la réaction des agents du Service du Budget a été négative! Ils nous ont fait comprendre qu'ils ne pouvaient considérer que les régularisations des taxes professionnelles et autres arriérés des agents en situation régulière et qui étaient prévus dans le budget 1998.

Pour le cas des contrats non encore signés, ils nous ont recommandé de respecter les procédures établies par le Ministère de la Fonction Publique et du Travail.

### 3. REGULARISATION DES TPR ET AUTRES ARRIERES

Après comparaison du tableau relatif à ces régularisations (cfr annexe 1) à celui dégageant le surplus sur l'article "Personnel" (cfr annexe 2), il a été décidé ce qui suit :

- Au niveau de la **Direction Culture**, seulement **4.767.735 FRW** a été retiré sur la rubrique "**Personnel Sous - Statut** " au lieu de **5.599.597 FRW** comme nous l'avions proposé. Ainsi le total du surplus dégagé sur l'article "Personnel" devient **10.921.983 FRW**.
- Quant aux régularisations des TPR et autres arriérés, au niveau de la Direction Formation Professionnelle, il a été décidé que les régularisations de 5.758.108 FRW seront considérées pour le budget 1999.
- Le total de ces régularisations revient donc à 10.921.983 FRW au lieu de 17.175.099 FRW et ainsi l'équilibre s'établit entre source et affectation.

### 4. CONCLUSION

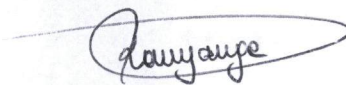
Après avoir exposé verbalement au Secrétaire Général ce cas problématique des 128 contrats non encore signés, il a été décidé de convoquer urgemment pour le 06/07/98 une réunion regroupant les Directeurs des différents services au MIJESCAFOP ainsi que les Directeurs des CFJ en fonction pour statuer sur ce cas et voir qui est réellement en fonction et qui n'est pas là.

Je ne peux terminer sans proposer que l'élaboration du budget 1999 commence le plus tôt possible et précisément au mois d'août 1998 en se basant sur les tendances passées et la situation vécue actuellement; l'élaboration des plans d'action (au plus tard novembre) tiendrait compte justement de nos prévisions budgétaires.

Fait à Kigali, ce 1er juillet 1998

KANYANGE Anne Marie

Directrice des Services Généraux



## ANNEXE 1

### REGULARISATIONS DES TPR ET AUTRES ARRIERES

#### POUR LE PERSONNEL EN PLACE ET EN SITUATION REGULIERE

<b>1. CABINET</b>	1. TPR Mandat	36.156
	2. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	245.772
	3. TPR Sous - Contrat 1997	276.660
	4. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	79.245
	5. Salaires Sous - Contrat 1997	222.417
	6. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	666.032
	<b>S/TOTAL</b>	<b>1.526.282</b>
<b>2. JEUNESSE</b>	1. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	231.888
	2. TPR Sous - Contrat 1997	105.984
	3. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	295.549
	4. Salaires Sous - Contrat 1997	-
	5. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	3.023.723
	<b>S/TOTAL</b>	<b>3.666.144</b>
<b>3. CULTURE</b>	1. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	606.648
	2. TPR Sous - Contrat 1997	189.228
	3. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	146.286
	4. Salaires Sous - Contrat 1997	-
	5. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	1.926.674
	<b>S/TOTAL</b>	<b>2.868.836</b>
<b>4. SPORTS</b>	1. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	142.056
	2. TPR Sous - Contrat 1997	62.520
	3. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	105.536
	4. Salaires Sous - Contrat 1997	-
	5. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	554.645
	<b>S/TOTAL</b>	<b>864.757</b>
<b>5. FORMATION</b>	1. TPR Sous - Contrat Assimilé 1997	651.456
	2. TPR Sous - Contrat 1997	1.252.488
	3. Salaires Sous - Contrat Assimilé 1997	-
	4. Salaires Sous - Contrat 1997	92.020
	5. Régularisation ancienneté jusqu'au 1/1/96	5.758.108
	<b>S/TOTAL</b>	<b>7.754.072</b>
<b>6. Personnel sous - statut dont les dossiers sont gérés par le MINIFOTRA</b>		
	TPR 1997	<b>495.008</b>
	<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>17.175.099</b>

## ANNEXE 2

### SURPLUS SUR LA RUBRIQUE "PERSONNEL"

#### POUR LES SIX MOIS QUI RESTENT

##### 1. CABINET

Personnel sous - statut : 7.435.631 - 5.908.446 = 1.527.085

##### 2. JEUNESSE

Personnel sous - contrat : 4.321.908 - 2.548.014 = 1.683.894

##### 3. CULTURE

Personnel sous - statut : 9.513.001 - 3.813.404 = 5.599.597

##### 4. FORMATION PROFESSIONNELLE

Personnel sous - contrat : 13.387.044 - 10.762.043 = 2.625.001

##### 5. SPORTS

Personnel sous - contrat : 945.010 - 626.742 = 318.268

=====

**11.753.845 FRW**

## ANNEXE 3

### CONTRATS 1997-1998

N°	NOMS ET PRENOMS	DEBUT SERVICE	QUALIFICATION	SALAIRE
1.	MUKAMABANO Francine	23/02/98	Planton	8.100
2.	NYIRAMAKWE Aïsha	17/02/97	5PP Commerce & Administration	17.280
3.	IRANKUNDA Hamim	17/02/97	A2 Biologie Chimie	18.547
4.	GASHIRABAKE J.Clément	08/09/97	A3 Construction	17.280
5.	MURERA Emmanuel	08/09/97	A2 Normale Technique	18.547
6.	SINUMVAYO Cyridion	17/02/97	A3 Menuiserie	17.280
7.	MUHIRE Boniface	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
8.	NDABUKIYE Zéphanie	06/10/97	CERAI Maçonnerie	14.400
9.	SINAYOBYE Théogène	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
10.	BURIMWENGU Saïdi	17/02/97	A2 Math Physique	18.547
11.	HAGUMAMAHORO Vianney	08/09/97	A3 Construction	17.280
12.	BIZIMANA Emmanuel	08/09/97	Maçonnerie	14.400
13.	RUSATSI Augustin	06/10/97	A3 Menuiserie	17.280
14.	MUDAHINDURWA Modeste	15/07/95	A2 Soudure & Plomberie	18.547
15.	KIRURU Saïd	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
16.	URIWABO Antoinette	24/01/98	A2 Normale Technique	18.547
17.	RUTAYISIRE Egide	17/02/97	Electricien	14.400
18.	MURERANGONDO Petronille	17/02/97	A2 Biologie Chimie	18.547
19.	HIRWA Didace	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
20.	SAFARI Innocent	15/09/97	A2 Pédagogie Générale	18.547
21.	HABIMANA Robert	19/01/98	D6 Normale Primaire	18.547
22.	NYARUGABO Innocent	19/01/98	A2 Pédagogie	18.547
23.	INGOGA Joseph	19/01/98	A2 Normale Primaire	18.547
24.	SINDAHARAYE Eric		A2 Lettres	18.547
25.	RUHIMBYA Isaac	19/01/98	A2 Normale Primaire	18.547
26.	NYANSHAYIJA David	02/01/98	A0 Sciences de l'Education	28.538
27.	MUKWIZA John	19/01/98	A2 Pédagogie Générale	18.547
28.	MUKANTARE Jacqueline	17/07/97	A2 Secrétariat	18.547
29.	MUDUGA Justin	19/01/98	A2 Pédagogie	18.547
30.	HITIMANA Cyridie		A2 Normale Primaire	18.547
31.	NSENGIMANA Michel	08/09/97	A3 Construction	17.280
32.	HABIMANA Moussa		A2 Laboratoire	18.547
33.	MUKANDUTIYE Aïsha	17/02/97	A2 Biologie Chimie	18.547
34.	NTAKIRUTIMANA Assia	17/02/97	A2 Biologie Chimie	18.547
35.	NKURUNZIZA Vianney	17/11/97	Chauffeur	13.500
36.	UWAMARIYA Clémentine	02/01/98	Planton	8.100
37.	NGABO Laurent	03/12/97	Chauffeur	13.500
38.	KIRENZI Moses	16/09/97	Chauffeur	13.500
39.	MUJAWAMARIYA Lydia	07/12/97	Planton	8.100
40.	NSANZEBAHIGA Saïdi	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
41.	NYIRIDANDI Twayibu	17/02/97	A2 Math Physique	18.547

42.	BAMAGE Nicolas	01/08/97	A1	25.006
43.	MISHAKO Emmanuel	08/09/97	A3 Construction	17.280
44.	RUGANJI Daniella	10/03/98	A2 Sciences	18.547
45.	MBABAZI Mary	08/12/97	4PP Secrétariat	17.280
46.	GAHONGAYIRE Josée	08/12/97	4PP Secrétariat	17.280
47.	BIZIMANA Aman	17/02/97	A2 Math Physique	18.547
48.	NJANGWE Emmanuel		3PP Couture	14.400
49.	MUKAKIMENYI Twayibu		A2 Biologie Chimie	18.547
50.	UWISABYE Gratien		A0 Lettres et Sciences Humaines	28.538
51.	RWAGATARE Alphonse	02/01/98	A0 Math Physique	28.538
52.	NEMEYE Pierre	23/01/98	Veilleur	6.300
53.	KARAMBIZI Louis de Gonzague	01/11/97	A0 Mécanique	28.538
54.	TWAGIRAYEZU Elie	01/05/95	A3 Electricité	17.280
55.	MUKAKARISA Gertrude	20/07/97	A2 Normale Technique	18.547
56.	MURANGWA Kami	12/05/97	Chauffeur	13.500
57.	NZEYIMANA Abdu	17/02/97	5PP Commerce	17.280
58.	BIZIMANA Dieudonné	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
59.	MUNYURWA Aimable	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
60.	NSABIMANA Révérien	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
61.	NDORIYOBJIYA Cyprien	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
62.	BAHATI Jacques	17/02/97	Brevêt Aptitude Professionnelle	17.280
63.	RIBAMBERE Célestin	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
64.	HAKIZIMANA Donat	17/02/97	A3 Mécanique Auto	17.280
65.	MUNYABARENZI Damascène	15/09/97	A3 Agronomie	17.280
66.	DUKUZIMANA Frédéric	15/09/97	A3 Agronomie	17.280
67.	NKURIYIMFURA Alphonse	17/02/97	Menuiserie	14.400
68.	HARERIMANA Mohamudu	17/02/97	A2 Biologie Chimie	18.547
69.	SINZAMUHUGA Alexis	15/09/97	A2 Vétérinaire	18.547
70.	MUJAWAMARIYA Spéciose	15/09/97	A2 Agronomie	18.547
71.	TURIKUMANA J. Damascène	25/09/97	A2 Normale Technique	18.547
72.	RUTAYISIRE Phocas	15/09/97	A2 Vétérinaire	18.547
73.	HAKIZIMANA Hassan		A2 Math Physique	18.547
74.	NYINAWABEGA Gaudiose	15/09/97	A2 Vétérinaire	18.547
75.	MUNYAKAZI J. de Dieu	19/01/98	A2 Pédagogie Générale	18.547
76.	RUGABIRE Daniel	19/01/98	D6 Normale Primaire	18.547
77.	IBAMBASI Ruganza	19/01/98	A2 Pédagogie Générale	18.547
78.	BAMANGA Faustin		Chauffeur	13.500
79.	MUKAMURENZI Cartine		Chauffeur	13.500
80.	GATARI Alex		A2 Pédagogie	18.547
81.	HAKIZIMANA Augustin	16/03/98	A3 Electricité	17.280
82.	USABASE Jean Bosco	16/03/98	A3 Electricité	17.280
83.	RWUBUSISI Célestin	16/03/98	A3 Electricité	17.280
84.	HATEGEKIMANA J.M.V.	16/03/98	Attestation de Fréquentation	17.280
85.	BAHUFITE Jean	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
86.	RUTAHINTARE Straton	16/03/98	A3 Electricité	17.280
87.	NZEYIMANA Jean Marie	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
88.	MUSONI John	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
89.	ZIRAHIGA Fabien	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280

90.	SEKAMONYO J.Bosco	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
91.	MUSHIMIYIMANA Théophile	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
92.	NSANZIMANA Charles	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
93.	SAKINDI Emmanuel	16/03/98	A2 Electronique	18.547
94.	NTWARI Amiral	16/03/98	A2 Biochimie	18.547
95.	SAFARI Jean Marie	16/03/98	A2 Lettres	18.547
96.	HABAYO Jean Baptiste	16/03/98	Attestation CFJ	12.000
97.	MANIRAKIZA Louis	16/03/98	A3 Electricité	17.280
98.	RUBUNGIRA Victor	16/03/98	A2 Electromécanique	18.547
99.	MUCYOMWIZA Valentin	16/03/98	A2 Biologie Chimie	18.547
100.	TWIZEYIMANA Valens	16/03/98	A3 Plomberie et Soudure	17.280
101.	NKOMEJE Vianney	16/03/98	A2 Normale Technique	18.547
102.	KAYUMBA Vincent	16/03/98	A3 Electricité	17.280
103.	BIHOYIKI Emmanuel	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
104.	KIMONYO J.M.V.	16/03/98	A3 Construction	17.280
105.	HAGENIMANA Ildephonse	16/03/98	A3 Plomberie et Soudure	17.280
106.	RUVUGABIGWI Fabien	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
107.	BAHORE Moïse	16/03/98	A3 Mécanique Auto	17.280
108.	NSHIMIYIMANA Théogène	16/03/98	A3 Plomberie et Soudure	17.280
109.	KARANGWA Sylvestre	16/03/98	A3 Plomberie et Soudure	17.280
110.	MANIRAHU André	16/03/98	A2 Normale Technique	18.547
111.	MUVUNYI Théoneste	16/03/98	A3 Electricité	17.280
112.	GASIMBA Emmanuel	16/03/98	2PP CAP	14.400
113.	TWAHIRWA J.M.V.	16/03/98	A3 Menuiserie	17.280
114.	GATOTO Callixte	16/03/98	4PP	17.280
115.	RUSATIRA Védaste	16/03/98	3PP	17.280
116.	HABAKURAMA Dieudonné	08/09/97	A3 Construction	17.280
117.	GAKUNDE Callixte	08/09/97	TPC	14.400
118.	MPAYIMANA Emmanuel	05/01/98	A2 Commerce	18.547
119.	NZORORA André	15/05/98	A2 Math Physique	18.547
120.	N.NGENDAKUMANA Léonie	23/04/98	Couture	14.400
121.	GATETE Jean Népomuscène	23/04/98	A3 Construction	17.280
122.	KALISA Jean Marie	19/01/98	A1	25.006
123.	RUSINGIZANDEKWE Aimable	19/01/98	A2 Biologie Chimie	18.547
124.	GASHUGI GAJU Flavie	01/08/97	A2 Pédagogie	18.547
125.	MUTAMBA Générose	02/05/98	Planton	8.100
126.	KAYIRANGWA Jothan	02/02/98	A3 Construction	17.280
127.	NKUNDIBIRAMA Patrick		A2 Pédagogie	18.547
128.	KABANYANA Thérèse	01/01/98	A2 Lettres	18.547

**TOTAL A BUDGETISER = 2.215.893 FRW/mois**



**REAMENAGEMENT DU BUDGET 1998**

<i>ARTICLE</i>	<i>SOLDE</i>	<i>TRANSFERT</i>
<b>CABINET</b>		
Matériel technique	14.370.220	10.000.000
Mobilier de bureau	15.000.000	10.000.000
Missions à l'étranger	13.324.955	8.000.000
Transport à l'extérieur	15.820.639	10.000.000
Camping de rééducation	344.761.200	100.000.000
<b>S/Total Cabinet</b>		<b>138.000.000</b>
<b>JEUNESSE</b>		
Camps de solidarité	100.000.000	40.000.000
<b>S/Total Jeunesse</b>		<b>40.000.000</b>
<b>SPORT</b>		
Frais de formation	20.000.000	14.000.000
<b>S/Total Sport</b>		<b>14.000.000</b>
<b>FORMATION</b>		
Appui aux projets des jeunes	2.000.000	1.500.000
Vivres	14.445.000	14.000.000
<b>S/Total Formation</b>		<b>15.500.000</b>
<b>TOTAL A TRANSFERER</b>		<b>207.500.000</b>

DESTINATION MONTANTS TRANSFERES

ARTICLE	ANCIEN SOLDE	MONTANT AJOUTE	NOUVEAU SOLDE
<b>CABINET</b>			
Carburant	13.269.300	1.730.700	15.000.000
Eau et Electricité	1.200.000	2.800.000	4.000.000
Revue et journaux	108.060	1.891.940	2.000.000
Téléphone et Fax	1.316.987	683.013	2.000.000
Entretien véhicule	2.780.376	12.219.624	15.000.000
<b>S/total Cabinet</b>		<b>19.325.277</b>	
<b>CULTURE</b>			
Journée des héros	0	5.000.000	5.000.000
Mémorial du génocide	52.469.290	100.000.000	152.469.290
<b>S/Total Culture</b>		<b>105.000.000</b>	
<b>SPORTS</b>			
Equipes en compétitions	931.960	83.174.723	84.106.683
<b>S/Total Sport</b>		<b>88.174.723</b>	
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>207.500.000</b>	